



**IT** Ogni tasto è già codificato singolarmente - Compatibile con i trasmettitori CAME a 433.92 MHz - Assorbimento in trasmissione: 20 mA max.

⚠ La durata della batteria fornita dipende anche dal tempo di stoccaggio trascorso. Quindi se la distanza di attivazione dell'automazione diminuisce sensibilmente, sostituirla.

⚠ Sostituire solo con batterie uguali o equivalenti. Pericolo di esplosione se non sostituita correttamente.

⚠ Tenere le batterie lontane dalla portata dei bambini. Se ingerite contattare immediatamente un medico.

**EN** Each button is already coded singularly - Compatible with Came 433.92 Mhz transmitters - Power Draw when transmitting: 20 mA max.

⚠ The duration of the supplied battery depends on its shelf life. So, if the distance to activate the operator decreases, replace it.

⚠ Replace only with the same or equivalent batteries. Danger of explosion if not replaced properly.

⚠ Keep the batteries away from children. If swallowed, contact a physician immediately.

**FR** Chaque touche est déjà codifiée individuellement - Compatible avec les émetteurs CAME à 433,92 MHz - Absorption durant la transmission : 20 mA max.

⚠ La durée de la batterie fournie dépend également de la période de stockage. Si la distance d'activation de l'automatisme diminue sensiblement, remplacer la batterie.

⚠ N'effectuer le remplacement qu'avec des batteries identiques ou équivalentes. Danger d'explosion en cas de remplacement incorrect.

⚠ Conserver les batteries hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

**DE** Jeder Taster ist schon einzeln kodiert - Kompatibel mit den CAME-Handsendern zu 433,92 MHz - Stromaufnahme bei Übertragung: max. 20 mA.

⚠ Die Lebensdauer der Batterie hängt auch von der Lagerdauer ab. Sollte sich die Aktivierungsdistanz des Antriebs wesentlich verringern, Batterie ersetzen.

⚠ Nur mit gleichen oder gleichwertigen Batterien ersetzen. Explosionsgefahr bei

nicht korrekt ersetzten Batterien.

⚠ Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Verschlucken sofort einen Arzt suchen.

**ES** Cada tecla está ya codificada individualmente - Compatible con los emisores CAME de 433.92 MHz - Absorción en emisión: 20 mA máx.

⚠ la duración de la batería suministrada depende también del tiempo de almacenamiento transcurrido. Por lo tanto, si la distancia de activación de la automatización disminuye, sustituirla.

⚠ Sustituir sólo por baterías iguales o equivalentes. Peligro de explosión si no se sustituye correctamente.

⚠ Mantener las baterías alejadas del alcance de los niños. Si fuesen ingeridas, contactar inmediatamente a un médico.

**NL** Elke toets heeft al een eigen code - Compatibel met de zenders van CAME a 433.92 MHz - Stroomverbruik tijdens het verzenden: 12 mA max.

⚠ De opslagtijd bepaalt ook de levensduur van de batterij. Als de afstand die nodig is om de automatisering te bedienen aanzienlijk korter wordt, vervangt u de batterij.

⚠ Vervang alleen door dezelfde of gelijkwaardige batterijen. Als de batterij niet op de juiste manier wordt vervangen, kan deze exploderen.

⚠ Uit het bereik van kinderen houden. In geval van inslikken onmiddellijk een arts raadplegen.

**PT** Todas as teclas são já codificadas separadamente - Compatível com os transmissores CAME a 433,92 MHz - Absorção em transmissão: 20 mA máx.

⚠ A durabilidade da bateria fornecida depende também do tempo de armazenagem passado. Portanto, se a distância de activação da automatização diminuir sensivelmente, substitua.

⚠ Substitua somente por baterias iguais ou similares. Perigo de explosão se não for substituída correctamente.

⚠ Mantenha as baterias longe do alcance dos crianças. Em caso de ingestão, contacte imediatamente um médico.

**PL** Każdy przycisk jest już pojedynczo zakodowany - Kompatybilne z pilotami CAME pracującymi na częstotliwości 433.92 MHz - Pobór prądu w fazie trans-

misji: 20 mA maks.

⚠ Długość przydatności dostarczonej baterii jest uzależniona również od okresu, przez jaki była magazynowana. Dlatego też w przypadku zauważenia znacznego skrócenia się odległości, z której pilot aktywuje automatykę, wymienić baterię.

⚠ Stosować wyłącznie baterie identyczne lub tego samego typu. Niepoprawne dokonanie wymiany może doprowadzić do wybuchu baterii.

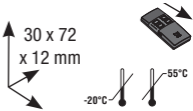
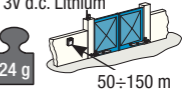
⚠ Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia zwrócić się niezwłocznie do lekarza.

**RU** Каждая кнопка уже закодирована - Совместима с брелоками-передатчиками CAME, 433,92 МГц - Потребление в режиме передачи: макс. 20 мА.

⚠ Срок действия батарейки зависит также от прошедшего времени хранения. Если расстояние, необходимое для включения автоматической системы, сокращается, следует заменить батарейку на новую.

⚠ Замена батареек должна производиться только на такие же или равноценные батарейки. Опасность взрыва в случае неправильной замены.

⚠ Держите батарейки вне досягаемости детей. При попадании внутрь немедленно обратитесь к врачу.





**IT** Come ATTIVARLO  
(duplicazione)

1 - premere assieme i 2 tasti fino a quando il LED lampeggia più

**EN** How to Activate it  
(duplication)

1 - press the 2 buttons together until the LED flashes quicker;

**FR** Comment L'ACTIVER  
(duplication)

1 - appuyer en même temps sur les 2 touches jusqu'à ce que le

**DE** INBETRIEBNAHME  
(Duplizieren)

1 - die beiden Taster zusammen so lange drücken, bis die LED

**ES** Cómo ACTIVARLO  
(duplicación)

1 - apretar al mismo tiempo las 2 teclas hasta que el LED parpadee

**NL** ACTIVEREN  
(kopiëren)

1 - druk de eerste 2 toetsen samen in totdat de led sneller

**PT** Como ACTIVÁ-LO  
(duplicação)

1 - preme ao mesmo tempo as 2 teclas até que o LED lampeje

**PL** Jak AKTYWOWAĆ pilota  
(duplikacja)

1 - nacisnąć jednocześnie 2 przyciski, aż do chwili, gdy diody LED zaczną migać ze zwiększoną

**RU** АКТИВАЦИЯ  
дополнительного брелока  
серии TOP

1 - На новом брелоке нажмите и удерживайте обе кнопки

velocemente;  
2 - premere ora il tasto da attivare (il LED si accende);

3 - entro 10", appoggiare alla sua parte posteriore il trasmettitore  
2 - now press the button you wish to activate (the LED lights up);  
3 - within 10" rest the active transmitter **A** to its backside and

LED clignote plus rapidement ;  
2 - appuyer maintenant sur la touche à activer (le LED s'allume) ;  
3 - dans les 10", appuyer l'émetteur actif **A** sur la partie arrière

schneller blinkt ;  
2 - nun den zu aktivierenden Taster drücken (die LED geht an) ;  
3 - den aktivierten Handsender **A** innerhalb von 10" an seine

más rápidamente ;  
2 - apretar la tecla para activar (el LED se enciende) ;  
3 - en 10", apoyar a su parte posterior el emisor activado **A**

knippert ;  
2 - druk nu op de gewenste toets (de led gaat branden) ;  
3 - binnen 10" houdt u tegen de achterkant de reeds geprogrammeerd

mais rapidamente ;  
2 - preme então a tecla a ser activada (o LED se acende) ;  
3 - dentro de 10", apoie na sua parte traseira o transmissor activo

częstotliwością ;  
2 - teraz należy nacisnąć przycisk w celu aktywacji pilota (zapala się dioda LED) ;  
3 - oprzeć pilot **A** włączony i zwrócony tylną częścią do

одновременно, пока индикатор не начнет мигать быстрее, затем отпустите.

2 - Нажмите ту кнопку, которую необходимо запрограммировать (индикатор загорится ровным светом).

attivo **A** e premere per qualche istante il tasto da duplicare. A memorizzazione avvenuta, il LED lampeggerà per 3 volte.

press for a few instants the button you wish to duplicate. Once memorised, the LED will flash 3 times.

et appuyer pendant un instant sur la touche à dupliquer. Lorsque la mémorisation a été effectuée, le LED clignote 3 fois.

Rückseite halten und kurz den zu kopierenden Taster drücken. Nach erfolgtem Einspeichern, blinkt die LED dreimal.

y apretar algunos instantes la tecla para duplicar. Concluida la memorización, el LED parpadeará 3 veces.

grammeerde zender **A** en drukt u enkele ogenblikken de toets in die u wenst te kopiëren. Als de toets opgeslagen is, knippert de led 3 keer.

vo **A** e preme por alguns segundos a tecla a ser duplicada. Ao término da memorização, o LED lampeará 3 vezes.

podłoża, po czym nacisnąć na moment przycisk, który zamierza się zduplikować. Zakończeniu kodowania jest potwierdzone trzykrotnym mignięciem diody LED.

3 - В течение 10 секунд поднесите работающий брелок **A** снизу и сзади к новому и нажмите рабочую кнопку. При успешном программировании индикатор нового брелока вспыхнет три раза.

